

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 25032006									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
"Vermeiden Sie das Rauchen in der Nähe der Folie, da sie leicht entflammbar sein kann."	"Avoid smoking near the foil as it can be highly flammable."	"Évitez de fumer à proximité du papier d'aluminium car il peut être hautement inflammable."	"Evitare di fumare vicino al foglio perché può essere altamente infiammabile."	"Vermijd roken in de buurt van de folie, omdat deze licht ontvlambaar kan zijn."	"Evite fumar cerca del papel de aluminio, ya que puede ser muy inflamable".	"V blízkosti fólie se vyvarujte kouření, protože může být vysoce hořlavá."	"Izbjegavajte pušenje u blizini folije jer može biti vrlo zapaljiva."	"Izogibajte se kajenju v bližini folije, saj je lahko vnetljiva."	"Kerülje a dohányzást a fólia közelében, mert nagyon gyúlékony lehet."
"Regelmäßig auf Risse oder Löcher in der Folie prüfen und bei Bedarf reparieren, um eine optimale Isolierung zu gewährleisten."	"Check regularly for cracks or holes in the foil and repair if necessary to ensure optimal insulation."	"Vérifiez régulièrement l'absence de déchirures ou de trous dans le film et réparez si nécessaire pour garantir une isolation optimale."	"Controllare regolarmente la presenza di strappi o buchi nella pellicola e, se necessario, ripararli per garantire un isolamento ottimale."	"Controleer regelmatig op scheuren of gaten in de folie en repareer indien nodig om een optimale isolatie te garanderen."	"Revise periódicamente si hay roturas o agujeros en la película y repárela si es necesario para garantizar un aislamiento óptimo".	"Pravidelně kontrolujte trhliny nebo díry ve fólii a v případě potřeby ji opravte, abyste zajistili optimální izolaci."	"Redovito provjeravajte ima li pukotina ili rupa na filmu i po potrebi popravite kako biste osigurali optimalnu izolaciju."	"Redno preverjajte razpoke ali luknje v filmu in jih po potrebi popravite, da zagotovite optimalno izolacijo."	"Rendszeresen ellenőrizze, hogy nincs-e szakadás vagy lyuk a fólián, és szükség esetén javítsa meg az optimális szigetelés érdekében."
"Achten Sie darauf, dass schwere Gegenstände gleichmäßig auf den Regalen verteilt werden, um ein Umkippen zu vermeiden."	"Make sure heavy items are evenly distributed on shelves to avoid tipping over."	"Assurez-vous que les objets lourds sont répartis uniformément sur les étagères pour éviter de basculer."	"Assicuratevi che gli oggetti pesanti siano distribuiti uniformemente sugli scaffali per evitare che si ribaltino."	"Zorg ervoor dat zware voorwerpen gelijkmatig over de planken worden verdeeld om omvallen te voorkomen."	"Asegúrese de que los artículos pesados estén distribuidos uniformemente en los estantes para evitar que se vuelquen".	"Ujistěte se, že těžké předměty jsou na policích rovnoměrně rozmístěny, aby se nepřevrátily."	"Provjerite jesu li teški predmeti ravnomjerno raspoređeni na policama kako biste izbjegli prevrtanje."	"Poskrbite, da bodo težki predmeti enakomerno razporejeni po policah, da se ne prevrne."	"Győződjön meg arról, hogy a nehéz tárgyak egyenletesen vannak elosztva a polcokon, hogy elkerüljék a felborulást."
"Überladen Sie die Regale nicht, um Beschädigungen an der Struktur zu vermeiden."	"Do not overload the shelves to avoid structural damage."	"Ne surchargez pas les étagères pour éviter d'endommager la structure."	"Non sovraccaricare gli scaffali per evitare danni alla struttura."	"Overbelast de planken niet om schade aan de structuur te voorkomen."	"No sobrecargues los estantes para evitar daños a la estructura".	"Nepřetěžujte police, aby nedošlo k poškození konstrukce."	"Nemojte preopteretiti police kako biste izbjegli oštećenje strukture."	"Ne preobremenjujte polic, da se izognete poškodbam strukture."	"Ne terhelje túl a polcokat, hogy elkerülje a szerkezet károsodását."
"Stellen Sie sicher, dass der Bodenbelag rutschfest ist, um Unfälle zu vermeiden."	"Make sure the flooring is non-slip to avoid accidents."	"Assurez-vous que le sol soit antidérapant pour éviter les accidents."	"Assicuratevi che il pavimento sia antiscivolo per evitare incidenti."	"Zorg ervoor dat de vloer antislip is om ongelukken te voorkomen."	"Asegúrate de que el suelo sea antideslizante para evitar accidentes."	"Ujistěte se, že podlaha je nekouzavá, abyste předešli nehodám."	"Provjerite je li pod protuklizan kako biste izbjegli nezgode."	"Prepričajte se, da tla ne drsijo, da preprečite nesreče."	"A balesetek elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a padló csúszásmentes legyen."
"Halten Sie die Belüftungsöffnungen stets frei, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten."	"Always keep the ventilation openings clear to ensure adequate air circulation."	"Gardez toujours les ouvertures de ventilation dégagées pour assurer une circulation d'air suffisante."	"Mantenere sempre libere le aperture di ventilazione per garantire una sufficiente circolazione dell'aria."	"Houd de ventilatieopeningen altijd vrij, zodat er voldoende luchtcirculatie is."	"Mantenga siempre despejadas las aberturas de ventilación para garantizar una circulación de aire suficiente".	"Vždy udržujte větrací otvory volné, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu."	"Otvore za ventilaciju uvijek držite slobodnima kako biste osigurali dovoljnu cirkulaciju zraka."	"Prezračevalne odprtine naj bodo vedno proste, da zagotovite zadostno kroženje zraka."	"Mindig tartsa szabadon a szellőzőnyílásokat, hogy biztosítsa a megfelelő légáramlást."
"Verwenden Sie nur für den Einsatz im Gewächshaus geeignete Beleuchtungssysteme, um Brandgefahren zu vermeiden."	"To avoid fire hazards, use only lighting systems suitable for greenhouse use."	"Utilisez uniquement des systèmes d'éclairage adaptés à une utilisation dans la serre pour éviter les risques d'incendie."	"Utilizzare solo sistemi di illuminazione adatti all'uso in serra per evitare rischi di incendio."	"Gebruik alleen belichtingssystemen die geschikt zijn voor gebruik in de kas om brandgevaar te voorkomen."	"Utilice únicamente sistemas de iluminación adecuados para su uso en invernaderos para evitar riesgos de incendio".	"Používejte pouze osvětlovací systémy vhodné pro použití ve skleníku, abyste se vyhnuli nebezpečí požáru."	"Koristite samo sustave rasvjete prikladne za korištenje u stakleniku kako biste izbjegli opasnost od požara."	"Uporabljajte samo sisteme razsvetljave, primerne za uporabo v rastlinjaku, da se izognete nevarnosti požara."	"Csak üvegházban való használatra alkalmas világítási rendszereket használjon a tűzveszély elkerülése érdekében."
"Achten Sie darauf, dass die Beleuchtungssysteme vor Feuchtigkeit geschützt sind, um Kurzschlüsse zu verhindern."	"Make sure that lighting systems are protected from moisture to prevent short circuits."	"Assurez-vous que les systèmes d'éclairage sont protégés de l'humidité pour éviter les courts-circuits."	"Assicuratevi che i sistemi di illuminazione siano protetti dall'umidità per evitare cortocircuiti."	"Zorg ervoor dat verlichtingssystemen beschermd zijn tegen vocht om kortsluiting te voorkomen."	"Asegúrese de que los sistemas de iluminación estén protegidos de la humedad para evitar cortocircuitos".	"Ujistěte se, že osvětlovací systémy jsou chráněny před vlhkostí, aby se zabránilo zkratům."	"Provjerite jesu li rasvjetni sustavi zaštićeni od vlage kako biste spriječili kratke spojeve."	"Zagotovite, da so sistemi razsvetljave zaščiteni pred vlago, da preprečite kratke stike."	"Győződjön meg arról, hogy a világítási rendszereket védi a nedvességtől, hogy elkerülje a rövidzárlatot."
"Stellen Sie sicher, dass die Bewässerungsleitungen frei von Verstopfungen sind, um eine gleichmäßige Bewässerung zu gewährleisten."	"Make sure irrigation lines are free of blockages to ensure consistent watering."	"Assurez-vous que les conduites d'irrigation ne sont pas obstruées pour garantir une irrigation constante."	"Assicurarsi che le linee di irrigazione siano libere da ostruzioni per garantire un'irrigazione coerente."	"Zorg ervoor dat de irrigatieleidingen vrij zijn van verstoppingen om consistente irrigatie te garanderen."	"Asegúrese de que las líneas de riego estén libres de obstrucciones para garantizar un riego constante".	"Zajistěte, aby zavlažovací potrubí nebylo ucpané, aby bylo zajištěno konzistentní zavlažování."	"Osigurajte da cijevi za navodnjavanje budu čiste od začepljenja kako bi se osiguralo dosljedno navodnjavanje."	"Za zagotovitev doslednega namakanja zagotovite, da na namakalnih napeljavah ni zamašitev."	"Győződjön meg arról, hogy az öntözővezetékek mentesek az eltömődésektől az egyenletes öntözés érdekében."

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

EPH Schmidt & Co GmbH
Höfkerstrasse 30 44149 Dortmund
verkauf@eph-schmidt.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 25032006									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
"Kontrollieren Sie regelmäßig den Wasserdruck, um Überlastungen des Systems zu vermeiden."	"Check the water pressure regularly to avoid overloading the system."	"Vérifiez régulièrement la pression de l'eau pour éviter de surcharger le système."	"Controllare regolarmente la pressione dell'acqua per evitare di sovraccaricare il sistema."	"Controleer regelmatig de waterdruk om overbelasting van het systeem te voorkomen."	"Revise la presión del agua periódicamente para evitar sobrecargar el sistema".	"Pravidelně kontrolujte tlak vody, aby nedošlo k přetížení systému."	"Redovito provjeravajte tlak vode kako biste izbjegli preopterećenje sustava."	"Redno preverjajte tlak vode, da preprečite preobremenitev sistema."	"Rendszeresen ellenőrizze a víznyomást, hogy elkerülje a rendszer túlterhelését."
"Verwenden Sie nur Werkzeuge und Geräte, die für den Einsatz im Gewächshaus geeignet sind, um Beschädigungen zu vermeiden."	"To avoid damage, use only tools and equipment suitable for use in the greenhouse."	"Utilisez uniquement des outils et des équipements adaptés à une utilisation en serre pour éviter tout dommage."	"Utilizzare solo strumenti e attrezzature adatti all'uso nella serra per evitare danni."	"Gebruik alleen gereedschappen en apparatuur die geschikt zijn voor gebruik in de kas om schade te voorkomen."	"Utilice únicamente herramientas y equipos que sean adecuados para su uso en invernaderos para evitar daños".	"Používejte pouze nástroje a vybavení, které jsou vhodné pro použití ve skleníku, aby nedošlo k poškození."	"Koristite samo alate i opremu koji su prikladni za korištenje u stakleniku kako biste izbjegli štetu."	"Uporabljajte samo orodje in opremo, ki je primerna za uporabo v rastlinjaku, da preprečite poškodbe."	"Csak olyan eszközöket és felszereléseket használjon, amelyek alkalmasak az üvegházban való használatra, a sérülések elkerülése érdekében."
"Halten Sie Pflanzenschutzmittel und Dünger außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren aufbewahrt."	"Keep pesticides and fertilizers out of the reach of children and pets."	"Gardez les pesticides et les engrais hors de portée des enfants et des animaux domestiques."	"Tenere pesticidi e fertilizzanti fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici."	"Houd pesticiden en meststoffen buiten het bereik van kinderen en huisdieren."	"Mantenga los pesticidas y fertilizantes fuera del alcance de los niños y las mascotas".	"Uchovávejte pesticidy a hnojiva mimo dosah dětí a domácích zvířat."	"Držite pesticide i gnojiva izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca."	"Pesticide in gnojila hranite izven dosega otrok in hišnih ljubljencev."	"A növényvédő szereket és a műtrágyákat tartsa távol a gyermekektől és a háziállatoktól."
"Schützen Sie elektrische Geräte vor Feuchtigkeit, um Kurzschlüsse und Stromschläge zu verhindern."	"Protect electrical equipment from moisture to prevent short circuits and electric shocks."	"Protégez les équipements électriques de l'humidité pour éviter les courts-circuits et les chocs électriques."	"Proteggere le apparecchiature elettriche dall'umidità per evitare cortocircuiti e scosse elettriche."	"Bescherm elektrische apparatuur tegen vocht om kortsluiting en elektrische schokken te voorkomen."	"Proteja los equipos eléctricos de la humedad para evitar cortocircuitos y descargas eléctricas".	"Chraňte elektrické zařízení před vlhkostí, abyste zabránili zkratu a úrazu elektrickým proudem."	"Zaštitite električnu opremu od vlage kako biste spriječili kratki spoj i električni udar."	"Električno opremo zaščitite pred vlago, da preprečite kratke stike in električni udar."	"Óvja az elektromos berendezéseket a nedvességtől, hogy elkerülje a rövidzárlatot és az áramütést."
"Trennen Sie elektrische Geräte von der Stromquelle, wenn sie nicht in Gebrauch sind."	"Disconnect electrical appliances from the power source when not in use."	"Débranchez les appareils électriques de la source d'alimentation lorsqu'ils ne sont pas utilisés."	"Scollegare i dispositivi elettrici dalla fonte di alimentazione quando non sono in uso."	"Koppel elektrische apparaten los van de stroombron wanneer ze niet worden gebruikt."	"Desconecte los dispositivos eléctricos de la fuente de alimentación cuando no estén en uso".	"Pokud elektrická zařízení nepoužíváte, odpojte je od zdroje energie."	"Isključite električne uređaje iz izvora napajanja kada ih ne koristite."	"Odklopite električne naprave iz vira napajanja, ko jih ne uporabljate."	"Ha nem használja, húzza ki az elektromos eszközöket az áramforrásból."
"Halten Sie Notfallausrüstung wie Feuerlöscher und Erste-Hilfe-Kit im Gewächshaus bereit."	"Keep emergency equipment such as fire extinguishers and first aid kits available in the greenhouse."	"Gardez à disposition dans la serre les équipements d'urgence tels que les extincteurs et les troussees de premiers secours."	"Tenere a disposizione nella serra attrezzature di emergenza come estintori e kit di pronto soccorso."	"Houd noodmateriaal zoals brandblussers en EHBO-koffers beschikbaar in de kas."	"Mantenga equipos de emergencia, como extintores y botiquines de primeros auxilios, disponibles en el invernadero".	"Ve skleníku mějte k dispozici nouzové vybavení, jako jsou hasicí přístroje a lékárničky."	"Opremu za hitne slučajeve kao što su aparati za gašenje požara i kompleti prve pomoći držite dostupnima u stakleniku."	"V rastlinjaku imejte na voljo nujno opremo, kot so gasilni aparati in kompleti prve pomoči."	"Tartson elérhetővé vészhelyzeti felszerelést, például tűzoltó készüléket és elsősegély-készletet az üvegházban."